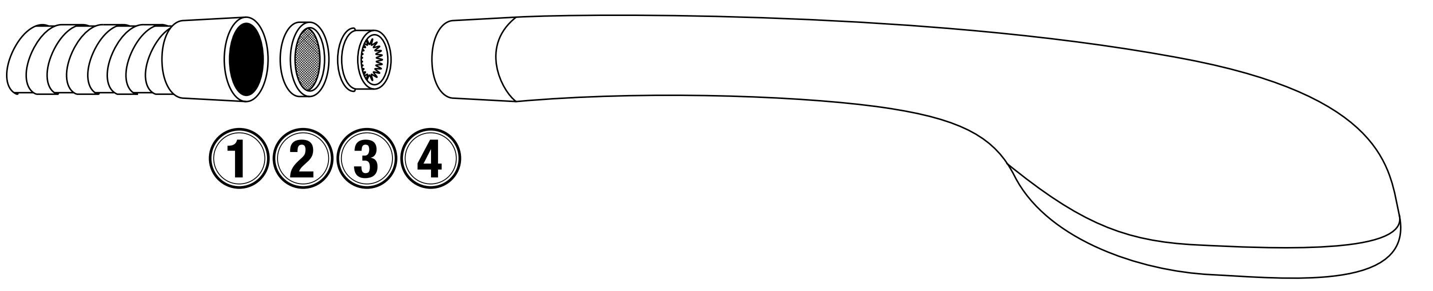
Verbraucherinformation

Brause-Sets: TECB3434 DIDA; TECB3435 REINA
Handbrausen: TECB3482 DIDA; TECB3483 REINA

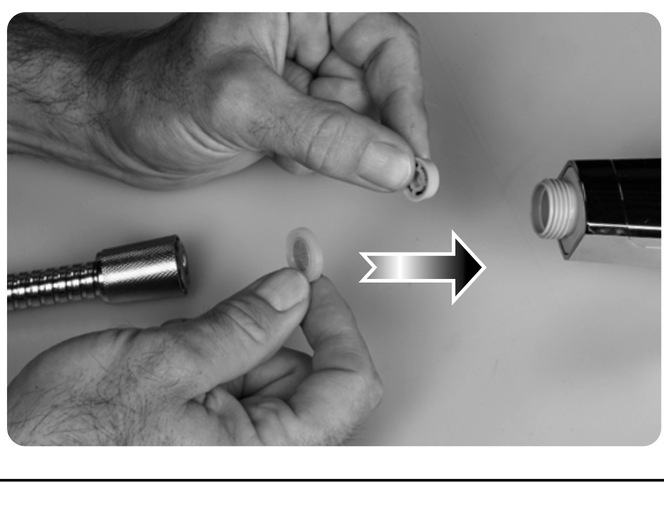
www.blauer-engel.de/uz157

(D) Durchflussmengen:
(GB) Flow rate:
(F) Débit d‘eau:
(NL) Debiet:
(I) Portata di flusso:
(E) Caudal:
(PT) Taxa de fluxo:
(CZ) Průtoková rychlost:
(SK) Prietoková rýchlosť:
(PL) Natężenie przepływu:
(SLO) Stopnja pretoka:
(FI) Virtausnopeus:
(RO) Debit:

- TECB3482 Dida Handbrause **5,4 l/min**
- TECB3434 Dida Brauseset **5,4 l/min**
- TECB3483 Reina Handbrause **6,0 l/min**
- TECB3435 Reina Brauseset **6,0 l/min**



① TECB3360	② AEL245	③ AEL246	④
(D) Brauseschlauch	(D) Dichtung mit integriertem Schmutzfangsieb	(D) Wasserspareinsatz	(D) Handbrause
(GB) shower hose	(GB) Seal with integrated dirt trap sieve	(GB) Water-saving insert	(GB) Handheld shower
(F) Tuyau de douche	(F) Joint d‘étanchéité avec tamis intégré	(F) Insert économiseur d‘eau	(F) Douchette à main
(NL) Doucheslang	(NL) Afdichting met geïntegreerde vuilvangzeef	(NL) Waterbesparend inzetstuk	(NL) Handdouche
(I) Flessibile doccia	(I) Guarnizione con setaccio antisporco integrato	(I) Inserto per il risparmio idrico	(I) Doccia a mano
(E) Flexo de ducha	(E) Sello con tamiz de recogida de suciedad integrado	(E) Inserto de ahorro de agua	(E) Ducha de mano
(PT) Mangueira de chuveiro	(PT) Vedação com peneira de recolha de sujidade integrada	(PT) Inserção para poupança de água	(PT) Chuveiro manual
(CZ) Sprchová hadice	(CZ) Těsnění s integrovaným sítkem pro zachycení nečistot	(CZ) Vložka pro úsporu vody	(CZ) Ruční sprcha
(SK) Sprchová hadica	(SK) Tesnenie s integrovaným sitkom na zachytávanie nečistôt	(SK) Vložka na úsporu vody	(SK) Ručná sprcha
(PL) Wąż prysznicowy	(PL) Uszczelka z wbudowanym sitem wychwytującym zanieczyszczenia	(PL) Wkładka oszczędzająca wodę	(PL) Główka prysznicowa
(SLO) Cev za prho	(SLO) Tesnilo z vgrajenim sitom za lovljenje umazanije	(SLO) Vstavek za varčevanje z vodo	(SLO) Ročni tuš
(FI) Suihkuletku	(FI) Etanșare cu sită integrată pentru captarea murdăriei	(FI) Vettä säästävä insertti	(FI) Käsisuihku
(RO) Furtun de duș	(RO) Tiiviste, jossa on integroitu lianerotussiivilä	(RO) Inserție de economisire a apei	(RO) Duș de mână



(DE) Reinigung und Pflege:
Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermittel. Bei leichter Verschmutzung Reinigung mit Seifenwasser, mit einem weichen Tuch nachpolieren.
- Antikalkfunktion – die Noppen sind aus hochwertigem, reißfestem Silikon. Durch Abrubbeln verschwinden Kalk und Schmutz und das volle Brausestrahlerlebnis bleibt erhalten.
- Die Handbrausen sind für den Anschluss an die Hauswasserleitung sowie für Durchlauferhitzer geeignet und können bei einem Betriebsdruck im Bereich von minimal 0,05 bar bis maximal 5 bar / 70°C eingesetzt werden. Empfohlen wird der Betrieb bei 1-3 bar /<42°C.
- Ersatzteile (2+3) sind austauschbar
  Nachkaufgarantie: 7 Jahre ab Verkaufsdatum
- Fachgerechte Entsorgung über Recyclinghof

(GB) Cleaning and care:
Sanitary fittings require special care. Please observe the following instructions:
- Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all types of scouring agents. In case of light soiling, clean with soapy water and polish with a soft cloth.
- Anti-scale function - the knobs are made of high-quality, tear-resistant silicone. Rubbing them off makes limescale and dirt disappear and the full shower experience is retained.
- The hand showers are suitable for connection to the domestic water supply as well as for instantaneous water heaters and can be used at an operating pressure in the range from a minimum of 0,05 bar to a maximum of 5 bar / 70°C. Operation at 1-3 bar /<42°C is recommended.
- Spare parts (2+3) are interchangeable
  Repurchase guarantee: 7 years from date of sale
- Proper disposal via recycling centre

(FR) Nettoyage et entretien :
Les robinetteries sanitaires nécessitent un entretien particulier. Veuillez tenir compte des indications suivantes :
- Les surfaces chromées sont sensibles aux produits qui dissolvent le calcaire, aux produits de nettoyage acides et à toutes sortes de produits abrasifs. En cas de salissures légères, nettoyage à l‘eau savonneuse, puis polissage avec un chiffon doux.
- Fonction anticalcaire - les picots sont en silicone de haute qualité, résistant à la déchirure. En les frottant, le calcaire et la saleté disparaissent et l‘expérience complète du jet de douche est préservée.
- Les douchettes à main sont adaptées au raccordement au réseau d‘eau domestique ainsi qu‘aux chauffe-eau instantanés et peuvent être utilisées à une pression de service comprise entre 0,05 bar minimum et 5 bar / 70°C maximum. Le fonctionnement à 1-3 bar /<42°C est recommandé.
- les pièces de rechange (2+3) sont interchangeables
  Garantie de rachat : 7 ans à partir de la date de vente
- Élimination dans les règles de l‘art via un centre de recyclage

(NL) Reiniging en onderhoud:
Sanitaire voorzieningen vereisen speciale zorg. Neem de volgende instructies in acht:
- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zure reinigingsmiddelen en alle soorten schuurmiddelen. Bij lichte vervuiling, reinigen met zeepwater en poetsen met een zachte doek.
- Antikalkfunctie - de knoppen zijn gemaakt van hoogwaardig, scheurbestendig silicone. Door ze af te wrijven verdwijnen kalk en vuil en blijft de douche-ervaring volledig behouden.
- De handdouches zijn geschikt voor aansluiting op het drinkwaternet en voor doorstroomverwarmers en kunnen worden gebruikt bij een werkdruk van minimaal 0,05 bar tot maximaal 5 bar / 70°C. Gebruik bij 1-3 bar / <42°C wordt aanbevolen.
- Onderdelen (2+3) zijn onderling verwisselbaar
  Terugkoopgarantie: 7 jaar vanaf de datum van verkoop
- Correcte verwijdering via recyclingcentrum

(IT) Pulizia e cura:
I raccordi sanitari richiedono una cura speciale. Si prega di osservare le seguenti istruzioni:
- Le superfici cromate sono sensibili agli agenti di dissolvimento della calce, ai detergenti acidi e a tutti i tipi di agenti abrasivi. In caso di sporco leggero, pulire con acqua saponata e lucidare con un panno morbido.
- Funzione anticalcare - le manopole sono fatte di silicone di alta qualità e resistente allo strappo. Strofinandoli, il calcare e lo sporco scompaiono e l‘esperienza della doccia viene mantenuta.
- Le doccette sono adatte per il collegamento alla rete idrica domestica e agli scaldabagni istantanei e possono essere utilizzate con una pressione di esercizio compresa tra un minimo di 0,05 bar e un massimo di 5 bar / 70°C. Si consiglia il funzionamento a 1-3 bar /<42°C.
- Le parti di ricambio (2+3) sono intercambiabili
  Garanzia di riacquisto: 7 anni dalla data di vendita
- Smaltimento corretto tramite centro di riciclaggio

Limpieza y cuidado:
Los accesorios sanitarios requieren un cuidado especial. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:
- Las superficies cromadas son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los agentes de limpieza ácidos y a todo tipo de agentes abrasivos. En caso de suciedad leve, limpie con agua jabonosa y pula con un paño suave.
- Función anticalcárea: los pomos son de silicona de alta calidad y resistentes al desgarro. Al frotarlos, la cal y la suciedad desaparecen y se mantiene la experiencia completa de la ducha.
- Las duchas de mano son aptas para la conexión al suministro de agua doméstica, así como para los calentadores de agua instantáneos, y pueden utilizarse con una presión de funcionamiento que oscila entre un mínimo de 0,05 bar y un máximo de 5 bar / 70°C. Se recomienda el funcionamiento a 1-3 bar /<42°C.
- Las piezas de recambio (2+3) son intercambiables
  Garantía de recompra: 7 años a partir de la fecha de venta
- Eliminación adecuada a través de un centro de reciclaje

(PT) Limpeza e cuidados:
Os acessórios sanitários requerem cuidados especiais. Por favor, observe as seguintes instruções:
- As superfícies cromadas são sensíveis aos agentes dissolventes da cal, aos agentes ácidos de limpeza e a todos os tipos de agentes de limpeza. Em caso de sujidade leve, limpar com água com sabão e polir com um pano macio.
- Função anti-escala - os botões são feitos de silicone de alta qualidade, resistente ao rasgamento. Esfregá-los faz desaparecer o calcário e a sujidade e a experiência completa do banho é retida.
- Os chuveiros manuais são adequados para ligação ao abastecimento de água doméstica, bem como para aquecedores de água instantâneos e podem ser utilizados a uma pressão de funcionamento na gama desde um mínimo de 0,05 bar até um máximo de 5 bar / 70°C. Recomenda-se o seu funcionamento a 1-3 bar /<42°C.
- As peças sobressalentes (2+3) são intercambiáveis
  Garantia de reaquisição: 7 anos a partir da data de venda
- Eliminação adequada através de centro de reciclagem

(CZ) Čištění a péče:
Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Dodržujte následující pokyny:
- Chromované povrchy jsou citlivé na prostředky rozpouštějící vápno, kyselé čisticí prostředky a všechny typy čisticích prostředků. V případě lehkého znečištění vyčistěte mýdlovou vodou a vyleštěte měkkým hadříkem.
- Funkce proti usazování vodního kamene - knoflíky jsou vyrobeny z vysoce kvalitního silikonu odolného proti roztržení. Jejich setřením zmizí vodní kámen a nečistoty a zachová se plný zážitek ze sprchování.
- Ruční sprchy jsou vhodné pro připojení k domácímu vodovodu i k průtokovým ohřívačům vody a lze je používat při provozním tlaku v rozmezí minimálně 0,05 barů až maximálně 5 barů / 70°C. Doporučuje se provoz při tlaku 1-3 bary /<42°C.
- Náhradní díly (2+3) jsou vyměnitelné
  Záruka zpětného odkupu: 7 let od data prodeje
- Správná likvidace prostřednictvím recyklačního centra

(SK) Čistenie a starostlivosť:
Sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:
- Chrómované povrchy sú citlivé na prostriedky na rozpúšťanie vápna, kyslé čistiace prostriedky a všetky typy čistiacich prostriedkov. V prípade ľahkého znečistenia vyčistite mydlovou vodou a vyleštite mäkkou handričkou.
- Funkcia proti usadzovaniu - gombíky sú vyrobené z vysokokvalitného silikónu odolného proti roztrhnutiu. Po ich zotretí zmizne vodný kameň a nečistoty a zachová sa plný zážitok zo sprchovania.
- Ručné sprchy sú vhodné na pripojenie k domácemu vodovodu, ako aj k prietokovým ohrievačom vody a môžu sa používať pri prevádzkovom tlaku v rozsahu od minimálne 0,05 bar do maximálne 5 bar / 70°C. Odporúča sa prevádzka pri tlaku 1-3 bar /<42°C.
- Náhradné diely (2+3) sú vymeniteľné
  Záruka spätného odkúpenia: 7 rokov od dátumu predaja
- Správna likvidácia prostredníctvom recyklačného centra

(PL) Czyszczenie i pielęgnacja:
Armatura sanitarna wymaga szczególnej uwagi. Należy przestrzegać poniższych instrukcji:
- Powierzchnie chromowane są wrażliwe na środki rozpuszczające wapno, kwaśne środki czyszczące i wszystkie rodzaje środków szorujących. W przypadku lekkich zabrudzeń należy wyczyścić je wodą z mydłem i wypolerować miękką szmatką.
- Funkcja zapobiegająca skalowaniu - pokrętła są wykonane z wysokiej jakości silikonu odpornego na rozdarcia. Dzięki ich ścieraniu kamień i brud znikają, a kąpiel pod prysznicem jest w pełni przyjemna.
- Prysznice ręczne są przystosowane do podłączenia do sieci wodociągowej oraz do przepływowych podgrzewaczy wody i mogą być używane przy ciśnieniu roboczym w zakresie od minimum 0,05 bar do maksimum 5 bar / 70°C. Zalecana jest praca przy ciśnieniu 1-3 barów /<42°C.
- Części zamienne (2+3) są wymienne
  Gwarancja odkupu: 7 lat od daty sprzedaży
- Właściwa utylizacja w centrum recyklingu

(SI) Čiščenje in nega:
Sanitarne armature zahtevajo posebno nego. Upoštevajte naslednja navodila:
- Kromirane površine so občutljive na sredstva za raztapljanje apna, kisla čistila in vse vrste čistil. Če je blago umazan, ga očistite z milnico in polirajte z mehko krpo.
- Funkcija za preprečevanje skaliranja - gumbi so izdelani iz visokokakovostnega silikona, ki je odporen na trganje. Če jih obrišete, vodni kamen in umazanija izgineta, pri čemer se ohrani popolna izkušnja prhanja.
- Ročni tuši so primerni za priključitev na gospodinjsko vodovodno omrežje in pretočne grelnike vode ter se lahko uporabljajo pri delovnem tlaku v območju od najmanj 3 bar do največ 5 bar / 70°C. Priporočljivo je delovanje pri 1-3 barih /<42°C.
- Rezervni deli (2+3) so zamenljivi
  Garancija ponovnega odkupa: 7 let od datuma prodaje
- Ustrezno odstranjevanje prek centra za recikliranje

(FI) Puhdistus ja hoito:
Saniteettitarvikkeet vaativat erityistä huolellisuutta. Noudata seuraavia ohjeita:
- Kromatut pinnat ovat herkkiä kalkkia liuottaville aineille, happamille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankausaineille. Jos likaantuu kevyesti, puhdista saippuavedellä ja kiillota pehmeällä liinalla.
- Vaa‘anestotoiminto - nupit on valmistettu korkealaatuisesta, repimättömästä silikonista. Niiden hankaaminen pois saa kalkin ja lian katoamaan ja suihkukokemus säilyy täydellisenä.
- Käsisuihkut soveltuvat liitettäväksi talousvesiverkkoon sekä lämminvesivaraajiin, ja niitä voidaan käyttää käyttöpaineella, joka vaihtelee vähintään 0,05 baarista :sta enintään 5 baariin / 70°C:een. Käyttötilaa suositellaan 1-3 baarin /<42°C:n lämpötilassa.
- Varaosat (2+3) ovat vaihdettavissa keskenään.
  Takuu takaisinostosta: 7 vuotta myyntipäivästä alkaen
- Asianmukainen hävittäminen kierrätyskeskuksen kautta

(RO) Curățare și îngrijire:
Racordurile sanitare necesită o îngrijire specială. Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
- Suprafețele cromate sunt sensibile la agenții de dizolvare a varului, la agenții de curățare acizi și la toate tipurile de agenți de curățare. În cazul unei murdării ușoare, curățați cu apă cu săpun și lustruiți cu o cârpă moale.
- Funcție anticalcar - butoanele sunt fabricate din silicon de înaltă calitate, rezistent la rupere. Frecarea lor face ca calcarul și murdăria să dispară, iar experiența completă a dușului să fie păstrată.
- Dușurile de mână sunt adecvate pentru conectarea la rețeaua de apă menajeră, precum și pentru încălzitoarele de apă instantanee și pot fi utilizate la o presiune de funcționare cuprinsă între un minim de 0,05 bar și un maxim de 5 bar / 70°C. Se recomandă funcționarea la 1-3 bar /<42°C.
- Piesele de schimb (2+3) sunt interschimbabile
  Garanția de răscumpărare: 7 ani de la data vânzării
- Eliminarea corespunzătoare prin intermediul unui centru de reciclare

Conmetall Meister GmbH • Hafenstraße 26 • 29223 Celle • GERMANY • www.conmetallmeister.de

Stand: 09/2022